Emri i Perëndisë

në Shkrimet e Krishtere Greke

unë ua kam bërë të njo-hur\***17:6 \*** ose «ua kam shfa-qur». emrin tënd njerëzve që më dhe nga bota. e unë do t’ua shpall emrin tënd vëllezërve të mi; në mes të kongregacionit\***22:22 \*** shih fjalorthin. do të të lëvdoj. simioni na tregoi nga fillimi në fund se si, për here të parë, perëndia e drejtoi vëmendjen nga kombet, që të nxirrte prej tyre një popull për emrin e tij. sikurse thotë: «unë do t’ua shpall em-rin tënd vëllezërve të mi; në mes të kongregacionit## shih fjalorthin. do të të lëvdoj me këngë.» ata ishin të tutë e ti m’i dhe mua, dhe ata e kanë zbatuar fjalën tënde.## ose «i janë bindur fjalës sate.» unë nuk jam në botë; ata janë në botë, jezui e dinte që përpara festës së kalimit\***13:1 \*** ose «përpara pashkës». se kishte ardhur ora të largohej nga kjo botë për të shkuar tek ati. tani, meqë i kishte dashur të ve-tët## ose «dishepujt e vet». që ishin me të në botë, i de-shi ata deri në fund. kurse unë po vij te ti. atë i shenjtë, mbroji për ju që pe-rëndia po ju ruan me fuqinë e vet, falë besimit që keni, për një shpëtim që do të zbulohet në kohën e fundit. lëvduar qoftë ai që mund t’ju ruajë që të mos bini në më-kat\***24 \*** ose «të mos pengoheni». e t’ju bëjë të qëndroni të patëmetë përpara lavdisë së tij## ose «pra-nisë së tij të lavdishme». për hir të emrit tënd, po, të em-rit që më ke dhënë,\***17:11 \*** emri jezu do të thotë «jeho-vai është shpëtim». që të bëhen një## ose «që të jenë në unitet». ashtu siç ne jemi një.∆∆ ose «në unitet». unë dhe ati jemi një.»\***10:30 \*** ose «jemi në unitet». me qëllim që të gjithë të bë-hen një,## ose «që të jenë në unitet». ashtu si ti, o atë, je në unitet me mua dhe unë jam në unitet me ty, që edhe ata të jenë në unitet me ne, e kështu bota të besojë se më dërgove ti. kur isha me ta, i ruaja vullne-ti i atij që më dërgoi, është ky: të mos humbas asnjërin nga gjithë ata që më dha, por t’i ringjall në ditën e fundit. unë u jap jetë të përhershme, dhe ato nuk do të shkatërrohen kurrën e ku-rrës, e askush nuk do të m’i rrë-mbejë nga dora. për hir të emrit tënd, po, të emrit që më ke dhënë. i kam mbroj-tur dhe asnjë nga ata nuk është shkatërruar, këtë e bëri që të përmbushej çfarë ki-shte thënë: «nga ata që më ke dhënë, nuk humba as edhe një.» përveç birit të shkatërrimit sepse biri i nje-riut po ikën, ashtu siç është shkruar për të, por mjerë ai nje-ri që e tradhton birin e njeri-ut! për të do të ishte më mirë të mos kishte lindur.» që të përmbu-shej shkrimi. edhe miku im i ngushtë,\***41:9 \*** ose «miku që ishte në paqe me mua». që i besoja e që hante bukë me mua, ka ngritur thembrën kundër meje.## ose «më është kthyer ku-ndër». ditët e tij qofshin të pakta e tjetërkush ia marrtë dety-rën e mbikëqyrjes! në fakt, në librin e psalmeve shkruhet: ‘banesa e tij u shkretoftë, e mos banoftë kush në të!’ dhe: ‘tjetërkush ia marrtë detyrën e mbikëqyrjes!’ unë ua kam bërë të njohur emrin tënd dhe do ta bëj të njohur, ju lutuni në këtë mënyrë: ‘ati ynë që je në qiej, u shenj-tëroftë\***6:9 \*** ose «u konsideroftë i shenjtë». emri yt! unë ua kam bërë të njo-hur\***17:6 \*** ose «ua kam shfa-qur». emrin tënd njerëzve që më dhe nga bota. ata ishin të tutë e ti m’i dhe mua, dhe ata e kanë zbatuar fjalën tënde.## ose «i janë bindur fjalës sate». që ata të tregojnë po atë dashuri që ti ke treguar për mua dhe që unë të jem në uni-tet me ta.» ashtu si ati më ka dashur mua, ashtu ju kam dashur edhe unë; qëndro-ni në dashurinë time.\***15:9 \*** ose «jini të denjë për dashurinë time». unë kam ardhur në emër të atit tim, por ju nuk më pranoni. sikur dikush tjetër të vinte në emër të vet, do ta pranonit. jezui iu për-gjigj: «jua thashë e prapësepra-pë ju nuk besoni. veprat që po bëj në emër të atit tim, japin dë-shmi për mua. vajti te je-zui natën dhe i tha: «rabi, ne e dime që ti ke ardhur nga pe-rëndia si mësues, sepse askush s’mund t’i kryejë shenjat\***3:2 \*** ose «mrekullitë». që kryen ti, po qe se perëndia nuk është me të.» por unë kam një dëshmi më të ma-dhe se ajo e gjonit, sepse ve-prat që ati im më caktoi të kryej, pikërisht veprat që po bëj, japin dëshmi se më dërgoi ati. por nëse i bëj, edhe pse nuk më be-soni mua, besojuni veprave, që të kuptoni dhe të besoni gjith-një se ati është në unitet me mua, dhe unë jam në unitet atin.» a nuk e beson se unë jam në unitet me atin dhe ati është në unitet me mua? gjërat që ju them, nuk i them nga vetja, por ati, i cili qëndron në unitet me mua, po bën veprat e tij nëpërmjet meje. burra të izraelit, dëgjoji-ni këto fjalë: perëndia jut re-goi hapur se jezuin, nazarea-sin, e dërgoi ai, e kjo u duk nga veprat e fuqishme, mreku-llitë\***2:22 \*** ose «çudirat». dhe shenjat që perëndia bëri mes jush nëpërmjet tij, siç e dini edhe vetë. simioni emrat e 12 apostujve janë: i pari, simoni, që e thërrisnin pjetër, dhe andrea, i vëllai; ja-kovi, biri i zebedeut, dhe gjo-ni i vëllai; ai na tregoi se kishte pa-rë një engjëll të vinte në shtë-pinë e tij e t’i thoshte: ‘dërgo njerëz në jopë dhe thirr simo-nin që e quajnë edhe pjetër. simon pjetri, skllav dhe apo-stull i jezu krishtit, drejtuar atyre që tani kanë të njëjtin besim të çmuar\***1:1 \*** ose «të privilegjuar». si tonin, falë drejtësisë së perëndisë tonë, si edhe shpëtimtarit tonë jezu krisht: na tregoi nga fillim në fund se si, për herë të parë, perëndia e drejtoi vëmendjen nga kombet, që të nxirrte prej tyre një popull për emrin e tij. kurse ju jeni «popull i zgjedhur, pri-ftëri mbretërore, komb i shenj-të, prona e tij e veçantë, që të shpallni kudo cilësitë e tij të shkëlqyera»,\***2:9 \*** fjalë për fjalë «virtytet», pra, cilësitë dhe veprat e tij të admirueshme. të atij që ju thi-rri nga errësira në dritën e tij të mrekullueshme. dikur nuk ishit një popull, por tani jeni popull i perëndisë; dikur perë-ndia nuk ju kishte treguar më-shirë, por tani ai ju ka treguar mëshirë.

|  |  |
| --- | --- |
| Ligji i përtërirë 6:4  Papirusi Nash  dëgjo, o izrael: jehovai, pe-rëndia ynë, është një jeho-va. mos ki kurrë perëndi të tjera Përveç meje.\***5:7 \*** ose «për të më sfiduar». fjalë për fjalë «kundër fytyrës sime». unë jam jehovai. ky është emri im: lavdiNë time nuk ia jap as-kujt tjetër,\***42:8 \*** ose «lavdinë time nuk e ndaj me askënd tjetër». as lëvdimin që më takon, shëmbëlltyrave të skali-tura. jeho-vai do të jetë mbret mbi gjithë tokën. atë ditë, jehovai do të jetë një i vetëm dhe emri i tij do të jetë një i vetëm. jezui u përgjigj: «i pari është: ‘dëgjo, o izrael, jehovai\***12:29, 30, 36 \*** shih shtojcën a5. perëndia ynë, është një jeho-va,\***12:29, 30, 36 \*** shih shtojcën a5. skribi i tha: «më-sues, mirë e the dhe në përpu-thje me të vërtetën, se ‘ai është një dhe se nuk ka tjetër veç tij’. për ne faktikisht ka një pe-rëndi të vetëm, ati, nga i cili burojnë të gjitha gjërat dhe për të cilin ekzistojmë; dhe ka një zotëri të vetëm, jezu kri-shti, nëpërmjet të cilit erdhën në jetë të gjitha gjërat dhe në-përmjet të cilit ekzistojmë. |  |
| Fragment nga Ligji i përtërirë 18:15, 16  P. Fuad Inv. 266  jehovai, perë-ndia juaj, do të nxjerrë një profet si unë nga vëllezërit tuaj. atë du-het të dëgjoni. skeptri\***49:10 \*** ose «shkopi mbretëror». nuk do të largohet nga juda, as shkopi i komandantit nga kë-mbët e tij, derisa të vijë shilo-hu#**#**do të thotë «ai i të cilit është; ai i të cilit i përket». dhe këtij do t’i binden Po-pujt. ‘do ta shoh, por jo tani; do ta sodit, por jo së shpejti. një yll, do të dalë nga jakobi, një skeptër\***24:17 \*** ose «një shkop mbretëror». atëherë të gjithë mbetën go-jëhapur dhe filluan t’i jepnin la-vdi perëndisë e të thoshin: «na është dhënë një profet i madh mes nesh», dhe «perëndisë i erdhi keq për popullIin e vet». filipi takoi natanaelin dhe i tha: «kemi gjetur atë për të cilin shkroi mo-isiu në ligj, të birin e jozefit, nga nazareti.» si edhe profetët: jezuin, të birin e jozefit, kur panë mrekullinë që kreu ai, njerëzit Filluan të tho-shin: «ky është padyshim pro-feti që duhej të vinte në botë.» në fakt, moi-siu tha: ‘jehovai\***3:22 \*** shih shtojcën a5. perëndia juaj, do të nxjerrë një profet sI unë nga vëllezërit tuaj. jehovai, pe-rëndia juaj, do ta bëjë këtë për shkak të asaj që i kërkuat në ho-reb ditën kur u mblodh asamb-leja\***18:16 \*** ose «kongregacioni». duke thënë: ‘mos na lër ta dëgjojmë më zërin e jehova-it, perëndisë tonë, as të mos e shohim më këtë zjarr të madh, që të mos vdesim.’ pra-ndaj i thanë moisiut: «fol ti me ne, dhe ne do të dëgjoj-më, por të mos na flasë pe-rëndia, se kemi frikë se mos vde-sim.» |  |
| Ligji i përtërirë 18:15, 16  Kodiku Aleksandrin  jehovai, perë-ndia juaj, do të nxjerrë një profet si unë nga vëllezërit tuaj. atë du-het të dëgjoni. sKeptri\***49:10 \*** ose «shkopi mbretëror». nuk do të ~~lA~~rgohet nga juda, as shkopi i komandantit nga kë-mbët e tij, derisa të vijë shilo-hu#**#**do të thotë «ai i të cilit është; ai i të cilit i përket». dhe këtij do t’i binden Po-pujt. ‘do ta shoh, por jo tani; do ta sodit, por jo së shpejti. një yll, do të dalë nga jakobi, një skeptër\***24:17 \*** ose «një shkop mbretëror». atëherë të gjithë mbetën go-jëhapur dhe filluan t’i jepnin la-vdi perëndisë e të thoshin: «na është dhënë një profet i madh mes nesh», dhe «perëndisë i erdhi keq për popullIin e vet». filipi takoi natanaelin dhe i tha: «kemi gjetur atë për të cilin shkroi mo-isiu në ligj, si edhe profetët: jezuin, të birin e jozefit, kur panë mrekullinë që kreu ai, njerëzit Filluan të tho-shin: «ky është padyshim pro-feti që duhej të vinte në botë.» në fakt, moi-siu tha: ‘jehovai\***3:22 \*** shih shtojcën a5. perëndia juaj, do të nxjerrë një profet si unë nga vëllezërit tuaj. duhet të dë-gjoni gjithçka që do t’ju tho-të. ’ jehovai, pe-frëndia juaj, do ta bëjë këtë për shkak të asaj që i kërkuat në ho-reb ditën kur u mblodh asamb-leja\***18:16 \*** ose «kongregacioni». pastaj moisiu e nxori popu-llin nga kampi që të dilte para perëndisë së vërtetë, dhe ata zunë vend rrëzë malit. duke thënë: ‘mos na lër ta dëgjojmë më zërin e jehova-it, perëndisë tonë, as të mos e shohim më këtë zjarr të madh, që të mos vdesim.’ pra-ndaj i thanë moisiut: «fol ti me ne, dhe ne do të dëgjoj-më, por të mos na flasë pe-rëndia, se kemi frikë se mos vde-sim.» |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Veprat 3:22, ku citohet Ligji i përtërirë 18:15  Përkthimi Bota e Re  jehovai, perë-ndia juaj, do të nxjerrë një profet si unë nga vëllezërit tuaj, atë du-het të dëgjoni. në fakt, moi-siu tha: ‘jehovai\***3:22 \*** shih shtojcën a5. perëndia juaj, do të nxjerrë një profet si unë nga vëllezërit tuaj.’ duhet të dë-gjoni gjithçka që do t’ju tho-të. |  |

Emri i Perëndisë te Veprat 2:34 në përkthimin

*The Emphatic Diaglott,* nga Benxhiamin Uillsoni (1864)

në fakt davidi nuk u ngjit në qiej, por ai vetë thotë: “jehovai\***2:34, 39, 47 \*** shih shtojcën a5**.** i tha zo-tërisë tim: ‘ulu në të djathtën time

«kujtdo që dëgjon fjalët e profecisë së kësaj rrotulle, unë i dëshmoj: nëse ndokush u shton diçka këtyre gjërave, fjalëve që po ju ur-dhëroj, as mos u shtoni, as mos u hiqni gjë, me qëllim që të zba-toni urdhërimet e jehovait, pe-rëndisë tuaj, që po ju urdhëroj sot. zbato me kujdes çdo fjalë që po të urdhë-roi; as mos u shto, as mos u hiq asgjë. gjithsesi, edhe sikur ne a ndonjë engjëll nga qielli t’ju shpallte një tjetër lajm të mirë, e jo lajmin e mirë që ju shpallëm ne, qoftë i mallkuar! por çdo thënie e fry-mëzuar që nuk e pranon hapur jezuin, nuk vjen nga perëndia. në fakt, kjo është thënia e fry-mëzuar e antikrishtit, për të ci-lin keni dëgjuar se po vinte, e tashmë është në botë. kushdo që shkon për-tej mësimit të krishtit dhe nuk i qëndron besnik, nuk është në unitet me perëndinë. ai që i qëndron besnik këtij mësimi, është në unitet edhe me atin, edhe me birin. perëndia do t’i shtojë atij plagët e shkrua-ra në këtë rrotull. unë pashë në qiell një shenjë tjetër, të madhe e të mrekullueshme: shtatë engjëj me shtatë plagë. këto janë pla-gë te fundit, sepse me to merr fund zemërimi i perëndisë. nëse di-kush heq diçka nga fjalët e rrotullës së kësaj profecie, pe-rëndia do ta heqë pjesën e tij nga ajo që është shkruar në kë-të rrotull–nuk do ta lejojë të hajë nga pemët e jetës kush ka veshë, le të dëgjojë çfarë u thotë fryma kongregaci-oneve: atij që del fitimtar, do t’i lejoj të hajë nga pema e je-tës, që është në parajsën e pe-rëndisë.’ dhe të hyjë në qytetin e shenjtë. pashë edhe qy-tetin e shenjtë, jerusalemin e ri, të zbriste nga qielli, nga pe-rëndia, i përgatitur si një nuse e stolisur për burrin e saj.

Emri i Perëndisë te Marku 1212:29, 30 në një përkthim në gjuhën havajane

jezui u përgjigj: «i pari është: ‘dëgjo, o izrael, jehovai,\***12:29, 30, 36 \*** shih shtojcën a5. perëndia ynë, është një jeho-va,\***12:29, 30, 36 \*** shih shtojcën a5. dhe duaje jehovain,\***12:29, 30, 36 \*** shih shtojcën a5. perëndinë tënd, me gjithë zem-rën tënde, me gjithë shpirtin\***12:30 \*** shih fjalorthin. tënd, me gjithë mendjen tënde dhe me gjithë forcën tënde,’ dëgjo, o izrael: jehovai, pe-rëndia ynë, është një jeho-va. duaje jehovain, perëndi-në tënd, me gjithë zemrën tënde, me gjithë shpirtin\***6:5 \*** shih fjalorthin. tënd dhe me gjithë forcën tënde.## ose «me gjithçka që ke». veç zbatoni me shumë kujdes urdhërimet dhe ligjin që ju dha moisiu, shërbëtori i jehovait, e dua-jeni jehovain, perëndinë tuaj, ecni në të gjitha udhët e tij, që-ndrojini besnikë dhe shërbeji-ni me gjithë zemër e me gjithë shpirt.»\* **22:5 \*** shih fjalorthin. ai iu përgjigj: «‘duaje jehovain,\***22:37 \*** shih shtojcën a5. perëndinë tënd, me gjithë zem-rën tënde, me gjithë shpirtin## **22:17, 37** shih fjalorthin. tënd dhe me gjithë mendjen të-nde.’ ai iu përgjigj: «‘duaje jehovain,\***10:27 \*** shih shtojcën a5.perëndinë tënd, me gjithë zemrën tënde, me gjithë shpirtin## shih fjalorthin. tënd, me gji-thë forcën tënde dhe me gjithë mendjen tënde’, si edhe ‘të afër-min tënd∆∆ ose «tjetrin». shih fjalor-thin. si veten’.»